

WERNER BERG MUSEUM BLEIBURG | PLIBERK

9150 Bleiburg | Pliberk
10. Oktober Platz 4
++43 4235 2110 - 27
bleiburg.museum@ktn.gde.at
www.wernerberg.museum

ÖFFNUNGSZEITEN
1. MAI – 31. OKTOBER 2020
DI - SO: 10 - 18 Uhr

Führungen gegen Voranmeldung in
Deutsch, Slowenisch, Italienisch und Englisch:

ODIPRALNI ČAS:
OD 1. MAJA DO 31. OKTOBRA 2020
od torka do nedelje, od 10. do 18. ure.
vodení ogledi možni po predhodnem
dogovoru v nemškem, slovenskem, italienskem
ali angležkem jeziku.

OPENING HOURS:
1 MAY TO 31 OCTOBER 2020
Tue. to Sun. 10.00 am to 6.00 pm
Guided tours are possible by appointment in the languages
German, English, Slovenian and Italian.

Kinderführungen durch die jeweilige Ausstellung
mit anschließendem Malen in kleinen Gruppen
gegen Voranmeldung.
Jeden Sonntag um 11:00 Uhr findet
eine Gratis-Führung statt.

Der
Eintritt ist für
Schulklassen
gratis!

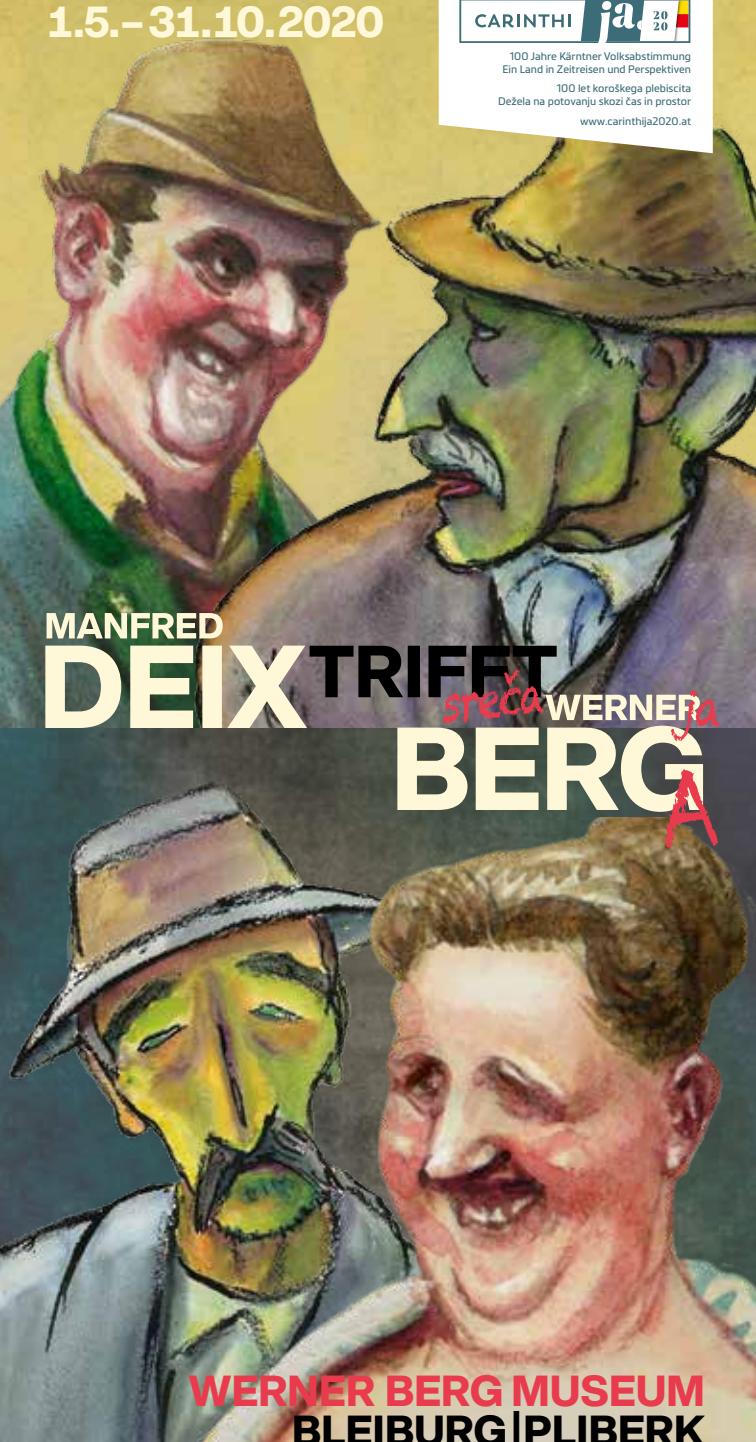


GESTALTUNG: GOTTFRIED MORITZ / GRAFIK: GERHARD MESSNER

WERNER BERG, 1978 © ARCHIV WERNER BERG



MANFRED DEIX, O. J. © MARIETTA DEIX



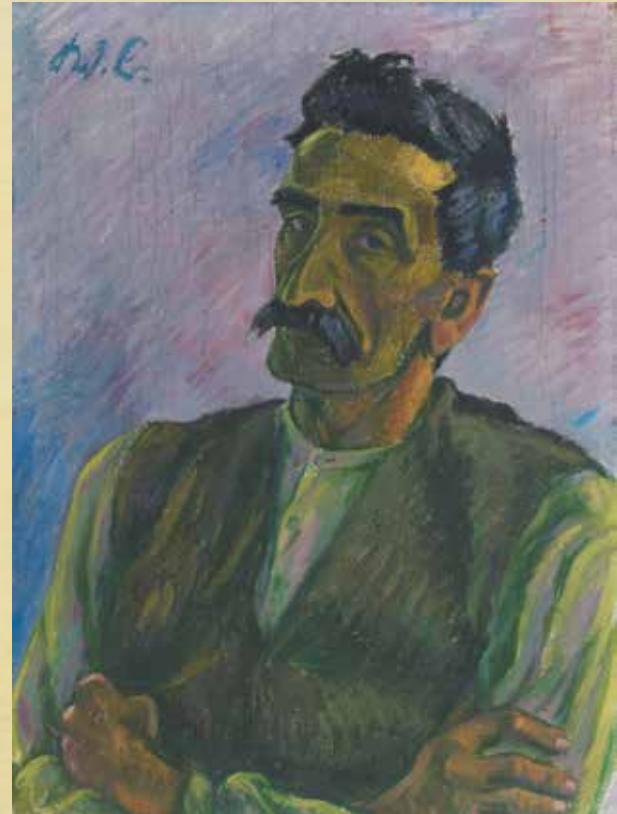
1.5.–31.10.2020

CARINTHIA ja 20
100 Jahre Kärntner Volksabstimmung
Ein Land in Zeiträumen und Perspektiven
100 let koroškega plebiscita
Dežela na potovanju skozi čas in prostor
www.carinthia2020.at

MANFRED DEIX SREČA BERGA

Umetnika z genialnim očesom za svojstvenost in posebnosti soljudi sta celo življenje obdelovala svojo domovino – satirično ali sočutno – in oblikovala našo predstavo z nezamenljivimi podobami ljudi. Predirljivo soočenje njunih različnih, a občasno presenetljivo podobnih del kaže, kako nadarjen umetnik je bil Manfred Deix, in razkrije osupljiv nov pogled na globok, komaj znan humor Wernerja Berga.

Velikoformatne fasadne konstrukcije širijo razstavo v javni prostor.



MANFRED DEIX TRIFFT BERG

Die beiden Künstler mit genialem Blick für Eigenheiten und Besonderheiten ihrer Mitmenschen haben sich an ihrer Heimat - ob satirisch oder mitfühlend - lebenslang abgearbeitet und mit jeweils unverwechselbaren Menschenbildern unsere Vorstellung geprägt. Die schrille Gegenüberstellung ihrer so unterschiedlichen wie zuweilen erstaunlich verwandten Werke zeigt, welch begnadeter Künstler Manfred Deix war und eröffnet eine verblüffend neue Sichtweise auf den tiefgründigen, kaum bekannten Humor Werner Bergs.

Großflächige Fassadengestaltungen erweitern die Ausstellung in den öffentlichen Raum.

MANFRED DEIX MEETS BERG

The two artists, with their ingenious eye for the characteristics and idiosyncrasies of their fellow human beings, have both spent their entire lives tackling the subject of their homeland – be it satirically or empathetically – and have shaped our imaginations with unmistakable portraits. The shrill confrontation of their so different yet at times astonishingly similar works shows what a gifted artist Manfred Deix was, and opens up a new way of looking at the profound, lesser-known humour of Werner Berg.

Large-scale façade designs extend the exhibition into the public sphere.



„SPRACHBILDER“ VON WERNER HOFMEISTER IM SKULPTURENGARTEN

Der Skulpturengarten des Museums zeigt „Sprachbilder“ von Werner Hofmeister. Dieser setzt sich seit Jahren mit dem Wechselverhältnis von Bild und Text auseinander.

Muzejski vrt skulptur prikazuje zbirko Sprachbilder (Jezikovne slike) Wernerja Hofmeisterja, ki se že več let posveča vzajemnemu sožitju med sliko in besedilom.

The museum's sculpture garden shows "Verbal Images" by Werner Hofmeister. For many years, he has analysed the reciprocal relationship between image and text.

